



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Gospodarcza i Monetarna  
Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

---

**2013/0025(COD)**

11.11.2013

**\*\*\*I**

## **PROJEKT SPRAWOZDANIA**

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady  
w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania  
pieniędzy oraz finansowania terroryzmu  
(COM(2013)0045) – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

Komisja Gospodarcza i Monetarna  
Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawcy: Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini

(Wspólne posiedzenia komisji – art. 51 Regulaminu)

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zgody
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

### ***Poprawki do projektu aktu***

#### **Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn**

Skreślenia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

#### **Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego**

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu **■** lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.

Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

## SPIS TREŚCI

|   | <b>Strona</b> |
|---|---------------|
| PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO..... | 5             |
| UZASADNIENIE .....  | 55            |



## PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania pieniędzy oraz finansowania terroryzmu

(COM(2013)0045) – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi i Radzie (COM(2013)0045),
  - uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C7-0032/2013),
  - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego z dnia 17 maja 2013 r.<sup>1</sup>,
  - uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>2</sup>,
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając wspólne posiedzenia Komisji Gospodarczej i Monetarnej oraz Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej oraz Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, a także opinie Komisji Rozwoju i Komisji Prawnej (A7-0000/2013),
1. przyjmuje poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
  2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzić znaczące zmiany do swojego wniosku lub zastąpić go innym tekstem;
  3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom narodowym.

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 166 z 12.6.2013, s. 2.

<sup>2</sup> Dz.U. C 271 z 19.9.2013, s. 31.

## Poprawka 1

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Masowy przepływ **brudnych** pieniędzy może szkodzić stabilności i wiarygodności sektora finansowego oraz stanowić zagrożenie dla jednolitego rynku, zaś terroryzm uderza w same fundamenty naszego społeczeństwa. Oprócz instrumentów prawnokarnych rezultaty mogą przynieść również działania zapobiegawcze prowadzone poprzez system finansowy.

*Poprawka*

(1) Masowy przepływ pieniędzy **pochodzących z nielegalnych źródeł** może szkodzić stabilności i wiarygodności sektora finansowego oraz stanowić zagrożenie dla jednolitego rynku **i międzynarodowego rozwoju**, zaś terroryzm uderza w same fundamenty naszego społeczeństwa. **Przepływom nielegalnych pieniędzy sprzyja przede wszystkim istnienie tajemniczych struktur korporacyjnych działających na terytoriach zapewniających tajemnicę transakcji i za pośrednictwem takich terytoriów, które często określa się też mianem rajów podatkowych.** Oprócz instrumentów prawnokarnych rezultaty mogą przynieść również działania zapobiegawcze prowadzone poprzez system finansowy. **Jednak podejście prewencyjne powinno być ukierunkowane i proporcjonalne oraz nie powinno sprowadzać się do ogólnego systemu kontrolowania całej ludności.**

Or. en

## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Pranie pieniędzy i finansowanie terroryzmu odbywa się często w kontekście międzynarodowym. Środki przyjęte wyłącznie na szczeblu krajowym, a nawet

*Poprawka*

(4) Pranie pieniędzy i finansowanie terroryzmu odbywa się często w kontekście międzynarodowym. Środki przyjęte wyłącznie na szczeblu krajowym, a nawet

Unii Europejskiej, bez uwzględnienia koordynacji i współpracy na szczeblu międzynarodowym, miałyby bardzo ograniczone skutki. Dlatego środki przyjmowane przez Unię Europejską w tej dziedzinie powinny być zgodne z innymi działaniami podjętymi w ramach innych forów międzynarodowych. W działaniach Unii Europejskiej należy nadal uwzględniać w sposób szczególny zalecenia Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy, która jest wiodącym organem międzynarodowym aktywnie prowadzącym walkę z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu. W celu wzmocnienia skuteczności zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu należy dostosować dyrektywy 2005/60/WE i 2006/70/WE do nowych zaleceń Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy przyjętych i rozszerzonych w lutym 2012 r.

Unii Europejskiej, bez uwzględnienia koordynacji i współpracy na szczeblu międzynarodowym, miałyby bardzo ograniczone skutki. Dlatego środki przyjmowane przez Unię Europejską w tej dziedzinie powinny być zgodne z innymi działaniami podjętymi w ramach innych forów międzynarodowych. W działaniach Unii Europejskiej należy nadal uwzględniać w sposób szczególny zalecenia Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy, która jest wiodącym organem międzynarodowym aktywnie prowadzącym walkę z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu. W celu wzmocnienia skuteczności zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu należy dostosować dyrektywy 2005/60/WE i 2006/70/WE do nowych zaleceń Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy przyjętych i rozszerzonych w lutym 2012 r. ***Jednak takie dostosowanie do niewiążących zaleceń Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy trzeba przeprowadzić z pełnym poszanowaniem porządku prawnego Unii, szczególnie w odniesieniu do unijnego prawa o ochronie danych oraz ochrony praw podstawowych zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.***

Or. en

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Ponadto wykorzystywanie systemu finansowego do kierowania pieniędzy pochodzących z przestępstwa, a nawet z legalnego źródła na cele terrorystyczne stwarza wyraźne ryzyko dla integralności,

*Poprawka*

(5) Ponadto wykorzystywanie systemu finansowego do kierowania pieniędzy pochodzących z przestępstwa, a nawet z legalnego źródła na cele terrorystyczne stwarza wyraźne ryzyko dla integralności,

prawidłowego funkcjonowania, wiarygodności i stabilności systemu finansowego. W związku z tym **środkami zapobiegawczymi określonymi** w niniejszej dyrektywie **należy** objąć **nie tylko** manipulowanie pieniędzmi pochodzącymi z **przestępstwa, ale także** gromadzenie pieniędzy lub mienia na cele terrorystyczne.

prawidłowego funkcjonowania, wiarygodności i stabilności systemu finansowego. W związku z tym **środki zapobiegawcze zawarte** w niniejszej dyrektywie **powinny** objąć manipulowanie pieniędzmi pochodzącymi z **poważnych przestępstw i** gromadzenie pieniędzy lub mienia na cele terrorystyczne.

Or. en

#### Poprawka 4

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 9

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Należy wyraźnie podkreślić, że „przestępstwa podatkowe” dotyczące podatków bezpośrednich i pośrednich objęte są zakresem **szerokiej** definicji „działalności przestępczej” określonej w niniejszej dyrektywie zgodnie ze zmienionymi zaleceniami Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy.

*Poprawka*

(9) Należy wyraźnie podkreślić, że „przestępstwa podatkowe” dotyczące podatków bezpośrednich i pośrednich objęte są zakresem definicji „działalności przestępczej” określonej w niniejszej dyrektywie zgodnie ze zmienionymi zaleceniami Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy.

Or. en

#### Poprawka 5

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 10

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) Istnieje potrzeba identyfikacji każdej osoby fizycznej będącej właścicielem osoby prawnej lub sprawującej nad nią kontrolę. Podczas gdy wskazanie procentowego udziału w spółce nie doprowadzi automatycznie do wskazania

*Poprawka*

(10) Istnieje potrzeba identyfikacji każdej osoby fizycznej będącej właścicielem osoby prawnej lub sprawującej nad nią kontrolę. Podczas gdy wskazanie procentowego udziału w spółce nie doprowadzi automatycznie do wskazania



beneficjenta rzeczywistego, **jest to czynnik dowodowy, który należy wziąć pod uwagę**. Identyfikacja i weryfikacja beneficjentów rzeczywistych powinna obejmować w stosownych przypadkach osoby prawne będące właścicielami innych osób prawnych, a ponadto należy w nich przeanalizować łańcuch własności do czasu znalezienia osoby fizycznej będącej właścicielem osoby prawnej będącej klientem lub sprawującej nad nią kontrolę.

beneficjenta rzeczywistego, **może stanowić pomoc w identyfikacji beneficjenta rzeczywistego**. Identyfikacja i weryfikacja beneficjentów rzeczywistych powinna obejmować w stosownych przypadkach osoby prawne będące właścicielami innych osób prawnych, a ponadto należy w nich przeanalizować łańcuch własności do czasu znalezienia osoby fizycznej będącej właścicielem osoby prawnej będącej klientem lub sprawującej nad nią kontrolę.

Or. en

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 11

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(11) Konieczność posiadania dokładnych i aktualnych danych dotyczących beneficjenta rzeczywistego jest kluczowym czynnikiem śledzenia przestępców, którzy w przeciwnym razie mogliby ukryć swoją tożsamość w strukturze korporacyjnej. Państwa członkowskie powinny w związku z tym dopilnować, aby przedsiębiorstwa zachowywały dane dotyczące swoich beneficjentów rzeczywistych i udostępniały je właściwym organom oraz podmiotom zobowiązanym. Ponadto powiernicy powinny deklarować swój status podmiotom zobowiązanym.

#### *Poprawka*

(11) Konieczność posiadania dokładnych i aktualnych danych dotyczących beneficjenta rzeczywistego **każdego podmiotu prawnego i wszelkich innych podobnych obecnych lub przyszłych porozumień prawnych**, jest kluczowym czynnikiem śledzenia przestępców, którzy w przeciwnym razie mogliby ukryć swoją tożsamość w strukturze korporacyjnej. Państwa członkowskie powinny w związku z tym dopilnować, aby przedsiębiorstwa zachowywały dane dotyczące swoich beneficjentów rzeczywistych i udostępniały je właściwym organom oraz podmiotom zobowiązanym **za pośrednictwem rejestrów zgodnych z unijnymi przepisami w zakresie ochrony danych. Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o przyznaniu dostępu do informacji innym stronom poza właściwymi organami i podmiotami zobowiązanymi**. Ponadto powiernicy powinny deklarować swój status podmiotom zobowiązanym.

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 11 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(11a) Utworzenie przez państwa członkowskie rejestrów beneficjentów rzeczywistych przyczyniłoby się do poważnego nasilenia walki z praniem pieniędzy, finansowaniem terroryzmu, korupcją, przestępstwami podatkowymi, oszustwami i innymi przestępstwami finansowymi. Można by to osiągnąć w drodze poprawy działania istniejących rejestrów przedsiębiorstw w państwach członkowskich. Wzajemne powiązanie rejestrów ma zasadnicze znaczenie dla wykorzystywania zawartych w nich informacji ze względu na transgraniczny charakter transakcji handlowych. Integrację rejestrów przedsiębiorstw w całej Unii określono już w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/17/UE<sup>28a</sup>.***

---

<sup>28a</sup> ***Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/17/UE z dnia 13 czerwca 2012 r. zmieniająca dyrektywę Rady 89/666/EWG i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/56/WE i 2009/101/WE w zakresie integracji rejestrów centralnych, rejestrów handlowych i rejestrów spółek (Dz.U. L 156 z 16.6.2012, s. 1).***

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 11 b (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(11b) W wyniku postępu technologicznego dostępne są narzędzia, za pomocą których podmioty zobowiązane mogą weryfikować tożsamość swoich klientów w przypadku niektórych transakcji. Takie usprawnienia technologiczne zapewniają przedsiębiorstwom i klientom oszczędne pod względem czasu i kosztów rozwiązania, a zatem powinny być brane pod uwagę przy ocenie ryzyka. Właściwe organy państw członkowskich i podmioty zobowiązane powinny aktywnie zwalczać nowe i innowacyjne metody prania pieniędzy przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych, w tym prawa do prywatności i prawa do ochrony danych.***

Or. en

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 13

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(13) Obawy budzi wykorzystanie sektora gier hazardowych w celu legalizowania dochodów pochodzących z działalności przestępczej. W celu ograniczenia ryzyka, z jakim wiąże się działalność wspomnianego sektora, oraz zapewnienia równych warunków podmiotom świadczącym usługi w zakresie gier hazardowych, należy nałożyć obowiązek na wszystkie podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych dotyczący stosowania należytej staranności wobec

(13) Obawy budzi wykorzystanie sektora gier hazardowych w celu legalizowania dochodów pochodzących z działalności przestępczej. W celu ograniczenia ryzyka, z jakim wiąże się działalność wspomnianego sektora, oraz zapewnienia równych warunków podmiotom świadczącym usługi w zakresie gier hazardowych, należy nałożyć obowiązek na wszystkie podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych dotyczący stosowania należytej staranności wobec

klienta w odniesieniu do pojedynczych transakcji na kwoty w wysokości co najmniej 2 000 EUR. Państwa członkowskie powinny uwzględnić stosowanie wspomnianego progu w odniesieniu do odbierania wygranych, jak również obstawiania stawek. Podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych *w lokalach fizycznych (np. w kasynach i domach gier)* powinny zapewnić *możliwość powiązania* należytej staranności wobec klienta, pod warunkiem *stosowania jej* w momencie *wejścia do lokalu*, z transakcjami przeprowadzanymi przez klienta *w tym lokalu*.

klienta w odniesieniu do pojedynczych transakcji na kwoty w wysokości co najmniej 2 000 EUR. Państwa członkowskie powinny uwzględnić stosowanie wspomnianego progu w odniesieniu do odbierania wygranych, jak również obstawiania stawek. Podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych powinny zapewnić *powiązanie środków* należytej staranności wobec klienta, pod warunkiem *podjęcia ich* w momencie *wstępu*, z transakcjami przeprowadzanymi przez klienta.

Or. en

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 15

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) U podstaw podejścia opartego na analizie ryzyka znajduje się konieczność identyfikacji, zrozumienia i ograniczenia przez państwa członkowskie dotyczącego je ryzyka w zakresie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu. Znaczenie ponadnarodowego podejścia do identyfikacji ryzyka zostało uznane na szczeblu międzynarodowym i w związku z tym Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Bankowego) (dalej zwany „EUNB”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego), zmiany decyzji nr 716/2009/WE oraz uchylecia decyzji Komisji 2009/78/WE<sup>29</sup>, Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów

*Poprawka*

(15) U podstaw podejścia opartego na analizie ryzyka znajduje się konieczność identyfikacji, zrozumienia i ograniczenia przez państwa członkowskie *i Unię* dotyczącego je ryzyka w zakresie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu. Znaczenie ponadnarodowego podejścia do identyfikacji ryzyka zostało uznane na szczeblu międzynarodowym i w związku z tym Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Bankowego) (dalej zwany „EUNB”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego), zmiany decyzji nr 716/2009/WE oraz uchylecia decyzji Komisji 2009/78/WE<sup>29</sup>, Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów

Emerytalnych) (zwany dalej „EUNUiPPE”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/79/WE<sup>30</sup>; oraz Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych) (zwany dalej „EUNGiPW”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/77/WE<sup>31</sup> powinny otrzymać zadanie wydania opinii w kwestii czynników ryzyka wpływających na sektor finansowy.

<sup>29</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 12.

<sup>30</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 48.

<sup>31</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84.

Emerytalnych) (zwany dalej „EUNUiPPE”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/79/WE<sup>30</sup> oraz Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych) (zwany dalej „EUNGiPW”) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/77/WE<sup>31</sup> powinny otrzymać zadanie wydania opinii w kwestii czynników ryzyka wpływających na sektor finansowy.

<sup>29</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 12.

<sup>30</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 48.

<sup>31</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84.

Or. en

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 16

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Wyniki ocen ryzyka **przeprowadzanych na szczeblu państw członkowskich** należy w stosowanych przypadkach udostępnić podmiotom zobowiązanim w celu umożliwienia im

*Poprawka*

(16) Wyniki ocen ryzyka należy w stosowanych przypadkach udostępnić **w odpowiednim czasie** podmiotom zobowiązanim w celu umożliwienia im identyfikacji, zrozumienia i ograniczenia

identyfikacji, zrozumienia i ograniczenia własnych czynników ryzyka.

własnych czynników ryzyka.

Or. en

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 17

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) W celu lepszego zrozumienia i ograniczenia czynników ryzyka na szczeblu Unii Europejskiej **państwa członkowskie powinny** w stosownych przypadkach udostępniać wyniki **swoich** ocen ryzyka **sobie wzajemnie, a także Komisji** oraz EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW.

*Poprawka*

(17) W celu lepszego zrozumienia i ograniczenia czynników ryzyka na szczeblu Unii Europejskiej **Komisja powinna** w stosownych przypadkach udostępniać wyniki ocen ryzyka **państwom członkowskim** oraz EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW.

Or. en

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 21

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) Dotyczy to szczególnie stosunków **gospodarczych** z osobami, które zajmują lub zajmowały ważne stanowiska publiczne, szczególnie osobami pochodzącymi z państw, w których szerzy się korupcja. Tego typu stosunki mogą narazić szczególnie sektor finansowy na poważne ryzyko utraty wiarygodności i ryzyko prawne. Międzynarodowe starania na rzecz walki z korupcją również uzasadniają zwrócenie szczególnej uwagi na takie przypadki oraz zastosowanie właściwych wzmocnionych środków należytej staranności wobec klienta w

*Poprawka*

(21) Dotyczy to szczególnie stosunków z osobami, które zajmują lub zajmowały ważne stanowiska publiczne, szczególnie osobami pochodzącymi z państw, w których szerzy się korupcja. Tego typu stosunki mogą narazić szczególnie sektor finansowy na poważne ryzyko utraty wiarygodności i ryzyko prawne. Międzynarodowe starania na rzecz walki z korupcją również uzasadniają zwrócenie szczególnej uwagi na takie przypadki oraz zastosowanie właściwych wzmocnionych środków należytej staranności wobec klienta w odniesieniu do osób pełniących

odniesieniu do osób pełniących obecnie lub w przeszłości eksponowane funkcje w kraju lub za granicą oraz pracowników najwyższego szczebla w organizacjach międzynarodowych.

obecnie lub w przeszłości eksponowane funkcje w kraju lub za granicą oraz pracowników najwyższego szczebla w organizacjach międzynarodowych.

Or. en

## **Poprawka 14**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 25**

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(25) Wszystkie państwa członkowskie ustanowiły lub powinny ustanowić jednostki analityki finansowej odpowiedzialne za gromadzenie i analizowanie informacji przez nie otrzymywanych w celu ustalenia powiązań między podejrzanymi transakcjami a leżącą u ich podstaw działalnością przestępczą w celu zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz ich zwalczania. Podejrzone transakcje należy zgłaszać jednostkom analityki finansowej, które powinny pełnić rolę krajowych ośrodków przyjmowania, analizowania i ujawniania właściwym organom raportów o podejrzanym transakcjach oraz innych informacji dotyczących możliwego prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu. Wymóg ten nie powinien narzucać państwom członkowskim obowiązku zmiany istniejących systemów zgłaszania, jeżeli zgłoszenie odbywa się za pośrednictwem prokuratury lub innych organów ścigania, o ile informacja przekazywana jest jednostkom analityki finansowej niezwłocznie i z zachowaniem jej pierwotnej formy i treści, umożliwiając im należyte wykonywanie ich zadań, w tym w zakresie międzynarodowej współpracy z innymi jednostkami analityki finansowej.

#### *Poprawka*

(25) Wszystkie państwa członkowskie ustanowiły lub powinny ustanowić jednostki analityki finansowej odpowiedzialne za gromadzenie i analizowanie informacji przez nie otrzymywanych w celu ustalenia powiązań między podejrzanymi transakcjami a leżącą u ich podstaw działalnością przestępczą w celu zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz ich zwalczania. Podejrzone transakcje należy zgłaszać jednostkom analityki finansowej, które powinny pełnić rolę krajowych ośrodków przyjmowania, analizowania i ujawniania właściwym organom raportów o podejrzanym transakcjach oraz innych informacji dotyczących możliwego prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu. Wymóg ten nie powinien narzucać państwom członkowskim obowiązku zmiany istniejących systemów zgłaszania, jeżeli zgłoszenie odbywa się za pośrednictwem prokuratury lub innych organów ścigania, o ile informacja przekazywana jest jednostkom analityki finansowej niezwłocznie i z zachowaniem jej pierwotnej formy i treści, umożliwiając im należyte wykonywanie ich zadań, w tym w zakresie międzynarodowej współpracy z innymi jednostkami analityki finansowej.

*Ważne jest, aby państwa członkowskie przekazały jednostkom analityki finansowej zasoby niezbędne do zapewnienia ich pełnej zdolności operacyjnej umożliwiającej podejmowanie aktualnych wyzwań związanych z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych, w tym prawa do prywatności i prawa do ochrony danych.*

Or. en

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 29

*Tekst proponowany przez Komisję*

(29) Stwierdzono szereg przypadków, w których pracownicy **zgłaszający** swoje podejrzenia odnośnie do prania pieniędzy, **spotykali** się z groźbami lub wrogimi działaniami. Chociaż niniejsza dyrektywa nie może ingerować w procedury sądowe państw członkowskich, jest to sprawa o zasadniczym znaczeniu dla skuteczności systemu przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu. Państwa członkowskie powinny mieć świadomość istnienia tego problemu i uczynić wszystko, co w ich mocy, aby ochronić pracowników przed tego rodzaju groźbami lub wrogimi działaniami.

*Poprawka*

(29) Stwierdzono szereg przypadków, w których **osoby fizyczne, w tym** pracownicy **i przedstawiciele, zgłaszające** swoje podejrzenia odnośnie do prania pieniędzy **spotykały** się z groźbami lub wrogimi działaniami. Chociaż niniejsza dyrektywa nie może ingerować w procedury sądowe państw członkowskich, jest to sprawa o zasadniczym znaczeniu dla skuteczności systemu przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu. Państwa członkowskie powinny mieć świadomość istnienia tego problemu i uczynić wszystko, co w ich mocy, aby ochronić **osoby fizyczne, w tym** pracowników **i przedstawicieli**, przed tego rodzaju groźbami lub wrogimi działaniami, **wrogim traktowaniem lub negatywnymi konsekwencjami**.

Or. en



## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 30 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(30a) Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>32a</sup> ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszej dyrektywy.**

---

<sup>32a</sup> **Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U L 8 z 12.1.2001, s. 1).**

Or. en

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 31

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(31) Niektóre aspekty wdrożenia niniejszej dyrektywy wymagają gromadzenia, analizy, przechowywania i przekazywania danych. Przetwarzanie danych osobowych powinno być dozwolone w celu wywiązania się z obowiązków nałożonych niniejszą dyrektywą, w tym: zastosowania środków należytej staranności wobec klienta, bieżącego monitorowania, przeprowadzania dochodzeń w sprawie niezwykłych i podejrzanych transakcji oraz ich zgłaszania, identyfikacji beneficjenta rzeczywistego osoby prawnej lub porozumienia prawnego, przekazywania

(31) Niektóre aspekty wdrożenia niniejszej dyrektywy wymagają gromadzenia, analizy, przechowywania i przekazywania danych. Przetwarzanie danych osobowych powinno być dozwolone w celu wywiązania się z obowiązków nałożonych niniejszą dyrektywą, w tym: zastosowania środków należytej staranności wobec klienta, bieżącego monitorowania, przeprowadzania dochodzeń w sprawie niezwykłych i podejrzanych transakcji oraz ich zgłaszania, identyfikacji beneficjenta rzeczywistego osoby prawnej lub porozumienia prawnego, **identyfikacji**

informacji przez właściwe organy i instytucje finansowe. Dane osobowe podlegające gromadzeniu powinny być ograniczone do danych absolutnie niezbędnych do spełnienia wymogów niniejszej dyrektywy i nie powinny być dalej przetwarzane w sposób niezgodny z dyrektywą 95/46/WE. W szczególności dalsze przetwarzanie danych osobowych do celów zarobkowych powinno być ściśle zabronione.

**osoby zajmującej eksponowane stanowisko polityczne**, przekazywania informacji przez właściwe organy i instytucje finansowe. Dane osobowe podlegające gromadzeniu powinny być ograniczone do danych absolutnie niezbędnych do spełnienia wymogów niniejszej dyrektywy i nie powinny być dalej przetwarzane w sposób niezgodny z dyrektywą 95/46/WE. W szczególności dalsze przetwarzanie danych osobowych do celów zarobkowych powinno być ściśle zabronione.

Or. en

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 34

*Tekst proponowany przez Komisję*

(34) Prawo dostępu do danych osób, których dane dotyczą, ma zastosowanie do danych osobowych przetwarzanych do celów niniejszej dyrektywy. Dostęp osób, których dane dotyczą, do informacji zawartych w raporcie o podejrzałej transakcji, poważnie ograniczyłby jednak skuteczność walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu. Ograniczenia tego prawa zgodnie z zasadami ustanowionymi w art. 13 dyrektywy 95/46/WE mogą być zatem uzasadnione.

*Poprawka*

(34) Prawo dostępu do danych osób, których dane dotyczą, ma zastosowanie do danych osobowych przetwarzanych do celów niniejszej dyrektywy. Dostęp osób, których dane dotyczą, do informacji zawartych w raporcie o podejrzałej transakcji, poważnie ograniczyłby jednak skuteczność walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu. Ograniczenia tego prawa zgodnie z zasadami ustanowionymi w art. 13 dyrektywy 95/46/WE mogą być zatem uzasadnione. **Jednak takie ograniczenia muszą być zrównoważone skutecznymi uprawnieniami organów ochrony danych, w tym prawem pośredniego dostępu określonym w dyrektywie 95/46/WE, do badania z urzędu lub na podstawie skargi wszelkich zarzutów dotyczących problemów związanych z przetwarzaniem danych osobowych. Powinno to dotyczyć szczególnie dostępu do danych w podmiotach zobowiązanych.**

**Poprawka 19****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Motyw 37***Tekst proponowany przez Komisję*

(37) Należy przekazywać podmiotom zobowiązanym informacje zwrotne dotyczące użyteczności przekazywanych przez nie raportów o podejrzanych transakcjach i działań następczych podejmowanych w ich wyniku, o ile jest to wykonalne. Aby umożliwić przekazywanie informacji zwrotnych oraz przegląd skuteczności systemów zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, państwa członkowskie powinny prowadzić i doskonalić odpowiednie statystyki. W celu dalszej poprawy jakości i spójności danych statystycznych gromadzonych na poziomie Unii Komisja powinna monitorować sytuację w całej UE w odniesieniu do walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz publikować regularne przeglądy.

*Poprawka*

(37) Należy przekazywać podmiotom zobowiązanym informacje zwrotne dotyczące użyteczności przekazywanych przez nie raportów o podejrzanych transakcjach i działań następczych podejmowanych w ich wyniku, o ile jest to wykonalne. Aby umożliwić przekazywanie informacji zwrotnych oraz przegląd skuteczności systemów zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, państwa członkowskie powinny prowadzić i doskonalić odpowiednie statystyki. W celu dalszej poprawy jakości i spójności danych statystycznych gromadzonych na poziomie Unii Komisja powinna monitorować sytuację w całej UE w odniesieniu do walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz publikować regularne przeglądy. ***Komisja powinna włączyć do swoich przeglądów również analizę ocen ryzyka krajowego. Pierwszy przegląd Komisja powinna przeprowadzić w terminie jednego roku od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.***

**Poprawka 20****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Motyw 37 a (nowy)***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

***(37a) Państwa członkowskie powinny zadbać o to, by podmioty zobowiązane nie***

*tylko przestrzegały stosownych przepisów i wytycznych, ale także by wprowadziły systemy, które faktycznie zminimalizują ryzyko prania pieniędzy w ramach tych podmiotów.*

Or. en

## **Poprawka 21**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 37 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(37b) Aby umożliwić przegląd skuteczności swoich systemów zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, państwa członkowskie powinny prowadzić i doskonalić odpowiednie statystyki. W celu dalszej poprawy jakości i spójności danych statystycznych gromadzonych na poziomie Unii Komisja powinna monitorować sytuację w całej UE w odniesieniu do walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz publikować regularne przeglądy.*

Or. en

## **Poprawka 22**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 46**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(46) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawa do

(46) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, **domniemania**

ochrony danych osobowych, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, zakazu dyskryminacji, prawa do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu oraz prawa do obrony.

**niewinności**, prawa do ochrony danych osobowych, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, zakazu dyskryminacji, prawa do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu oraz prawa do obrony.

Or. en

## Poprawka 23

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 48 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(48a) Stosując niniejszą dyrektywę lub przepisy prawa krajowego wdrażające niniejszą dyrektywę, państwa członkowskie i podmioty zobowiązane są związane dyrektywą Rady 2000/43/EC<sup>33a</sup>.**

---

<sup>33a</sup> **Dyrektywa Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzająca w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne (Dz.U. L 180 z 19.7.2000, s. 22).**

Or. en

## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b – podpunkt v

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(v) tworzenia, prowadzenia działalności funduszy powierniczych, spółek albo podobnych struktur lub zarządzania nimi;

(v) tworzenia, prowadzenia działalności funduszy powierniczych, **fundacji, towarzystw ubezpieczeń wzajemnych**, spółek albo podobnych struktur lub zarządzania nimi;

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 4 – litera f

*Tekst proponowany przez Komisję*

f) wszelkie przestępstwa, w tym przestępstwa podatkowe odnoszące się do podatków bezpośrednich i pośrednich, których maksymalne zagrożenie karą przekracza rok pozbawienia wolności lub aresztu, lub – w przypadku państw, których systemy prawne określają minimalny próg zagrożenia karą dla tego typu przestępstw – każde przestępstwo, którego dolna granica zagrożenia karą wynosi co najmniej sześć miesięcy pozbawienia wolności lub aresztu;

*Poprawka*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 4 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a) „organ samorządu zawodowego”  
oznacza organ posiadający uznane przez  
prawo krajowe uprawnienia do  
ustanawiania obowiązków i przepisów  
regulujących dany zawód lub dany obszar  
działalności gospodarczej, których muszą  
przestrzegać osoby fizyczne lub prawne  
prowadzące działalność w przedmiotowym  
zawodzie lub obszarze;***

## Poprawka 27

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 5 – litera b – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w przypadku podmiotów prawnych, takich jak fundacje, oraz porozumień prawnych, takich jak fundusze powiernicze, które administrują środkami oraz je rozdzielają;

*Poprawka*

b) w przypadku podmiotów prawnych, takich jak fundacje, oraz porozumień prawnych, takich jak fundusze powiernicze **lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych**, które administrują środkami oraz je rozdzielają;

Or. en

## Poprawka 28

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 5 – litera b – podpunkt iii a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(iiia) w przypadku gdy nie zidentyfikowano osoby fizycznej na podstawie ppkt (i) lub (ii), osoba lub osoby fizyczne zajmujące wyższe stanowiska kierownicze. W takim przypadku podmioty zobowiązane muszą prowadzić rejestr działań podjętych w celu zidentyfikowania beneficjenta rzeczywistego na podstawie ppkt (i) i (ii), aby móc uzasadnić fakt niezidentyfikowania takiej osoby.***

Or. en

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 7 – litera d – podpunkt ii

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(ii) członków parlamentu;

(ii) członków parlamentu **lub podobnych organów ustawodawczych**;

Or. en

### **Poprawka 30**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 7 – litera d – podpunkt vi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(vi) członków organów administracyjnych, zarządczych lub nadzorczych przedsiębiorstw państwowych.

(vi) **wyższych rangą** członków organów administracyjnych, zarządczych lub nadzorczych przedsiębiorstw państwowych.

Or. en

### **Poprawka 31**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 7 – litera e – podpunkt iii**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(iii) dzieci i ich małżonków lub partnerów;**

**skreślony**

Or. en

### **Poprawka 32**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 7 – litera e – podpunkt iv**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(iv) rodziców;**

**skreślony**



### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 3 – ustęp 1 – punkt 7 – litera f – podpunkt ii

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

(ii) osoby fizyczne będące **jedynymi** beneficjentami rzeczywistymi podmiotów prawnych lub porozumień prawnych, o których wiadomo, że zostały założone na faktyczną korzyść osoby określonej w pkt 7 lit. a)–d) powyżej;

##### *Poprawka*

(ii) osoby fizyczne będące beneficjentami rzeczywistymi podmiotów prawnych lub porozumień prawnych, o których wiadomo, że zostały założone na faktyczną korzyść osoby określonej w pkt 7 lit. a)–d) powyżej;

### Poprawka 34

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 5 – ustęp 1

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. W celu zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu państwa członkowskie mogą przyjąć lub utrzymać w mocy bardziej rygorystyczne przepisy w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

##### *Poprawka*

1. W celu zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu państwa członkowskie mogą przyjąć lub utrzymać w mocy bardziej rygorystyczne przepisy w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą, **pod warunkiem że takie przepisy będą w pełni zgodne z porządkiem prawnym Unii, szczególnie w odniesieniu do unijnych przepisów w zakresie ochrony danych oraz ochrony praw podstawowych zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.**

## Poprawka 35

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Europejski Urząd** Nadzoru Bankowego (zwany dalej „EUNB”), **Europejski Urząd** Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (zwany dalej „EUNUiPPE”) oraz **Europejski Urząd** Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (zwany dalej „EUNGiPW”) **przedstawiają wspólną opinię na temat ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu wpływającego na rynek wewnętrzny.**

*Poprawka*

**Komisja przeprowadza ocenę ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu wpływającego na rynek wewnętrzny. W celu dokonania takiej oceny Komisja zasięgnie opinii państw członkowskich, Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego (zwanego dalej „EUNB”), Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (zwanego dalej „EUNUiPPE”) oraz Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (zwanego dalej „EUNGiPW”), Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, Grupy Roboczej Art. 29, Europolu oraz, w miarę potrzeby, innych organów.**

Or. en

## Poprawka 36

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Przedstawienie tej opinii następuje w terminie *dwóch lat* od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

*Poprawka*

**Ocena ta zostanie przeprowadzona w terminie *jednego roku* od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

Or. en

## Poprawka 37

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Ocena, o której mowa w ust. 1, obejmuje co najmniej ogólną ocenę skali prania pieniędzy, ryzyko związane z każdym odpowiednim sektorem, najbardziej powszechne metody, którymi posługują się przestępcy do prania nielegalnych wpływów, oraz zalecenia dla właściwych organów dotyczące skutecznego rozdziału zasobów.***

Or. en

### **Poprawka 38**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. Komisja udostępnia wspomnianą ***opinię*** w celu wsparcia państw członkowskich oraz podmiotów zobowiązanych w identyfikowaniu ryzyka, zarządzaniu nim i jego ograniczaniu w zakresie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

2. Komisja udostępnia wspomnianą ***ocenę*** w celu wsparcia państw członkowskich oraz podmiotów zobowiązanych w identyfikowaniu ryzyka, zarządzaniu nim i jego ograniczaniu w zakresie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu ***oraz aby pozwolić innym podmiotom, w tym ustawodawcom, lepiej zrozumieć ryzyko. Streszczenie oceny podaje się do publicznej wiadomości. Streszczenie to nie może zawierać informacji niejawnych.***

Or. en

### **Poprawka 39**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2a. Ocenę przedstawia się dwa razy w***

## **Poprawka 40**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Każde państwo członkowskie podejmuje odpowiednie działania w celu zidentyfikowania, ocenienia, zrozumienia i ograniczenia ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu, wpływającego na dane państwo członkowskie oraz zapewnia aktualizację oceny.

*Poprawka*

1. Każde państwo członkowskie podejmuje odpowiednie działania w celu zidentyfikowania, ocenienia, zrozumienia i ograniczenia ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu wpływającego na dane państwo członkowskie oraz **zagadnień z zakresu ochrony danych w tym kontekście i** zapewnia aktualizację oceny.

## **Poprawka 41**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 4 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) udostępnia podmiotom zobowiązany odpowiednio informacje, aby mogły przeprowadzić własne oceny ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu.

*Poprawka*

c) **terminowo** udostępnia podmiotom zobowiązany odpowiednio informacje, aby mogły przeprowadzić własne oceny ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu.

## **Poprawka 42**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. Państwa członkowskie udostępniają wyniki swoich ocen ryzyka innym państwom członkowskim, Komisji, EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW na ich wniosek.

*Poprawka*

5. Państwa członkowskie udostępniają wyniki swoich ocen ryzyka innym państwom członkowskim, Komisji, EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW na ich wniosek. **Streszczenie oceny podaje się do publicznej wiadomości. Streszczenie to nie może zawierać informacji niejawnych.**

Or. en

**Poprawka 43**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 8 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Oceny, o których mowa w ust. 1, należy dokumentować, uaktualniać oraz udostępniać właściwym organom oraz organom samorządu zawodowego.

*Poprawka*

2. Oceny, o których mowa w ust. 1, należy dokumentować, uaktualniać oraz **na wniosek** udostępniać właściwym organom oraz organom samorządu zawodowego.

Or. en

**Poprawka 44**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 8 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Państwa członkowskie zapewniają posiadanie przez podmioty zobowiązane strategii, środków kontroli oraz procedur służących skutecznemu ograniczaniu ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz zarządzaniu tym ryzykiem zidentyfikowanym na poziomie Unii, państwa członkowskiego oraz podmiotów zobowiązanych. Strategie, środki kontroli

*Poprawka*

3. Państwa członkowskie zapewniają posiadanie przez podmioty zobowiązane strategii, środków kontroli oraz procedur służących skutecznemu ograniczaniu ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz zarządzaniu tym ryzykiem zidentyfikowanym na poziomie Unii, państwa członkowskiego oraz podmiotów zobowiązanych. Strategie, środki kontroli

oraz procedury powinny być proporcjonalne do charakteru działalności i wielkości podmiotów zobowiązanych.

oraz procedury powinny być proporcjonalne do charakteru działalności i wielkości podmiotów zobowiązanych **oraz zgodne z przepisami w zakresie ochrony danych.**

Or. en

## Poprawka 45

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 4 – litera b a (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**ba) zapewnienie faktycznego dostępu do organów ochrony danych, w związku z bezpieczeństwem operacji przetwarzania danych osobowych i ich ścisłością, z urzędu lub na podstawie skargi zainteresowanej osoby, zgodnie z dyrektywą 95/46/WE.**

Or. en

## Poprawka 46

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) **identyfikację** beneficjenta rzeczywistego i podejmowanie odpowiednich środków weryfikacji jego tożsamości, tak aby dana instytucja lub osoba objęta niniejszą dyrektywą była przekonana, że wie, kim jest beneficjent rzeczywisty, wraz z, w przypadku **podmiotów** prawnych, funduszy powierniczych i podobnych porozumień prawnych, podejmowaniem **odpowiednich** środków w celu zrozumienia struktury własności i kontroli klienta;

b) **oprócz identyfikacji** beneficjenta rzeczywistego **wpisanego do rejestru zgodnie z art. 29**, podejmowanie odpowiednich środków weryfikacji jego tożsamości, tak aby dana instytucja lub osoba objęta niniejszą dyrektywą była przekonana, że wie, kim jest beneficjent rzeczywisty, wraz z, w przypadku **osób** prawnych, funduszy powierniczych, **fundacji, towarzystw ubezpieczeń wzajemnych, holdingów i wszystkich innych** podobnych **obecnych lub**

*przyszłych* porozumień prawnych, podejmowaniem *wszystkich niezbędnych* środków w celu zrozumienia struktury własności i kontroli klienta;

Or. en

## Poprawka 47

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d

*Tekst proponowany przez Komisję*

d) prowadzenie bieżącego monitorowania stosunków gospodarczych, włącznie z badaniem transakcji podejmowanych w trakcie trwania tych stosunków w celu zapewnienia, że prowadzone transakcje są zgodne z wiedzą danej instytucji lub osoby na temat klienta, profilu działalności oraz ryzyka, w tym, *w miarę konieczności*, źródeł pochodzenia środków, jak również zapewnienie, że posiadane dokumenty, dane lub informacje są na bieżąco uaktualniane.

*Poprawka*

d) prowadzenie bieżącego monitorowania stosunków gospodarczych, włącznie z badaniem transakcji podejmowanych w trakcie trwania tych stosunków w celu zapewnienia, że prowadzone transakcje są zgodne z wiedzą danej instytucji lub osoby na temat klienta, profilu działalności oraz ryzyka, w tym źródeł pochodzenia środków, jak również zapewnienie, że posiadane dokumenty, dane lub informacje są na bieżąco uaktualniane.

Or. en

## Poprawka 48

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Podmioty zobowiązane informują zainteresowaną osobę o możliwym wykorzystaniu danych osobowych do celów zapobiegania praniu pieniędzy przed przystąpieniem do gromadzenia tych danych. Wrażliwe kategorie danych przetwarzają się zgodnie z dyrektywą 95/46/WE.***

## Poprawka 49

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 12 – ustęp 4 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a. Państwa członkowskie wymagają, aby podmioty zobowiązane zapewniały faktyczny dostęp i uprawnienia interwencyjne organów ochrony danych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE w odniesieniu do operacji przetwarzania danych osobowych prowadzonych do celów zapobiegania praniu pieniędzy.***

Or. en

## Poprawka 50

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Oceniając ryzyko prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu związane z rodzajem klientów, państw lub obszarów geograficznych oraz poszczególnych produktów, usług, transakcji lub kanałów dostawy, państwa członkowskie i podmioty zobowiązane uwzględniają co najmniej czynniki ***sytuacji*** o możliwie niższym ryzyku określone w załączniku II.

Oceniając ryzyko prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu związane z rodzajem klientów, państw lub obszarów geograficznych oraz poszczególnych produktów, usług, transakcji lub kanałów dostawy, państwa członkowskie i podmioty zobowiązane uwzględniają co najmniej czynniki ***związane z klientem i produktem, usługą, transakcją lub kanałem dostawy jako sytuacji*** o możliwie niższym ryzyku określone w załączniku II.

Or. en



## Poprawka 51

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 15 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

EUNB, EUNUIPPE i EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów i podmiotów zobowiązanych wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 oraz rozporządzenia (UE) nr 1095/2010, dotyczące czynników ryzyka, które należy uwzględnić lub środków, które należy podjąć w sytuacjach, w których właściwe są uproszczone środki należytej staranności wobec klienta. Szczególną uwagę należy zwrócić na charakter i wielkość działalności gospodarczej oraz przewidzieć środki szczególne w przypadkach, w których jest to właściwe i proporcjonalne. Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **dwóch lat** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

EUNB, EUNUIPPE i EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów i podmiotów zobowiązanych wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 oraz rozporządzenia (UE) nr 1095/2010, dotyczące czynników ryzyka, które należy uwzględnić lub środków, które należy podjąć w sytuacjach, w których właściwe są uproszczone środki należytej staranności wobec klienta. Szczególną uwagę należy zwrócić na charakter i wielkość działalności gospodarczej oraz przewidzieć środki szczególne w przypadkach, w których jest to właściwe i proporcjonalne. Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **jednego roku** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

## Poprawka 52

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 16 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie wymagają, aby podmioty zobowiązane analizowały **w jak największym możliwym stopniu** kontekst i cel wszystkich skomplikowanych transakcji o dużej wartości oraz wszelkich nietypowych rodzajów transakcji, które nie mają wyraźnego celu gospodarczego lub celu zgodnego z prawem. W szczególności zwiększają one stopień i charakter

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie wymagają, aby podmioty zobowiązane analizowały kontekst i cel wszystkich skomplikowanych transakcji o dużej wartości oraz wszelkich nietypowych rodzajów transakcji, które nie mają wyraźnego celu gospodarczego lub celu zgodnego z prawem **lub które stanowią przestępstwa podatkowe w rozumieniu art.**

monitorowania stosunków gospodarczych w celu stwierdzenia, czy przedmiotowe transakcje lub działania wydają się nietypowe lub podejrzane.

**3 pkt 4) lit. f).** W szczególności zwiększają one stopień i charakter monitorowania stosunków gospodarczych w celu stwierdzenia, czy przedmiotowe transakcje lub działania wydają się nietypowe lub podejrzane.

Or. en

## Poprawka 53

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 16 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Oceniając ryzyko prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu, państwa członkowskie i podmioty zobowiązane uwzględniają co najmniej czynniki **dotyczące sytuacji** o możliwie wyższym ryzyku określone w załączniku III.

*Poprawka*

3. Oceniając ryzyko prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu, państwa członkowskie i podmioty zobowiązane uwzględniają co najmniej czynniki **związane z klientem i produktem, usługą, transakcją lub kanałem dostawy jako sytuacje** o możliwie wyższym ryzyku określone w załączniku III.

Or. en

## Poprawka 54

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 16 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów i podmiotów zobowiązanych wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 oraz rozporządzenia (UE) nr 1095/2010, dotyczące czynników ryzyka, które należy uwzględnić lub środków, które należy podjąć w sytuacjach

*Poprawka*

4. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów i podmiotów zobowiązanych wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 oraz rozporządzenia (UE) nr 1095/2010, dotyczące czynników ryzyka, które należy uwzględnić lub środków, które należy podjąć w sytuacjach

wymagających zastosowania wzmocnionych środków należytej staranności. Wytyczne te wydaje się w terminie **dwóch lat** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

wymagających zastosowania wzmocnionych środków należytej staranności. Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **jednego roku** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

## Poprawka 55

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 19 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### *Artykuł 19a*

***Komisja we współpracy z państwami członkowskimi i organizacjami międzynarodowymi sporządza wykaz osób zajmujących eksponowane stanowiska polityczne na szczeblu krajowym oraz osób-rezydentów państw członkowskich, którym powierzono znaczącą funkcję w organizacji międzynarodowej. Wykaz jest dostępny dla właściwych organów i podmiotów zobowiązanych.***

***Komisja powiadamia zainteresowaną osobę o umieszczeniu jej w wykazie lub usunięciu jej z wykazu.***

***Wymogi przewidziane w niniejszym artykule nie zwalniają podmiotów zobowiązanych z obowiązków zachowania należytej staranności wobec klienta, a podmioty zobowiązane nie opierają się wyłącznie na tych informacjach jako wystarczających do wypełnienia powyższych obowiązków.***

Or. en

## Poprawka 56

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 21 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Środki wymienione w art. 18, 19 i 20 mają zastosowanie również do członków rodziny lub osób, **o których wiadomo**, że są bliskimi współpracownikami takich osób zajmujących eksponowane stanowiska polityczne.

*Poprawka*

Środki wymienione w art. 18, 19 i 20 z **wyjątkiem art. 19a** mają zastosowanie również do członków rodziny lub osób, **w których przypadku dowiedziono**, że są bliskimi współpracownikami takich osób zajmujących eksponowane stanowiska polityczne.

Or. en

## Poprawka 57

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 22 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

W przypadku gdy osoba, o której mowa w art. 18, 19 i 20, przestała sprawować znaczącą funkcję publiczną w państwie członkowskim lub państwie trzecim lub znaczącą funkcję w organizacji międzynarodowej, od podmiotów zobowiązanych wymaga się rozważenia ciągłego ryzyka, jakie stanowi taka osoba i stosowania takich odpowiednich środków uwzględniających ryzyko do czasu, gdy uzna się, że osoba ta nie stanowi dalszego ryzyka. Okres ten wynosi co najmniej **18** miesięcy.

*Poprawka*

W przypadku gdy osoba, o której mowa w art. 18, 19 i 20, przestała sprawować znaczącą funkcję publiczną w państwie członkowskim lub państwie trzecim lub znaczącą funkcję w organizacji międzynarodowej, od podmiotów zobowiązanych wymaga się rozważenia ciągłego ryzyka, jakie stanowi taka osoba i stosowania takich odpowiednich środków uwzględniających ryzyko do czasu, gdy uzna się, że osoba ta nie stanowi dalszego ryzyka. Okres ten wynosi co najmniej **12** miesięcy.

Or. en

## Poprawka 58

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 27 – ustęp 1 – litera c

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) właściwy organ nadzoruje skuteczne wdrażanie wymagań wymienionych w lit. b) na szczeblu grupy.

*Poprawka*

c) właściwy organ **państwa pochodzenia we współpracy z właściwymi organami państwa przyjmującego** nadzoruje skuteczne wdrażanie wymagań wymienionych w lit. b) na szczeblu grupy.

Or. en

## **Poprawka 59**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 27 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW wydają wytyczne w sprawie wdrażania systemu nadzoru sprawowanego przez właściwe organy w odpowiednich państwach członkowskich w odniesieniu do jednostek należących do grupy kapitałowej, aby zapewnić spójny i skuteczny nadzór na szczeblu grupy. Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie jednego roku od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.***

Or. en

## **Poprawka 60**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie **zapewniają otrzymanie i posiadanie przez podmioty o charakterze korporacyjnym lub podmioty prawne** mające siedzibę na ich terytorium **odpowiednich, dokładnych i**

1. Państwa członkowskie **dbają o to, aby podmioty posiadające osobowość prawną i wszystkie inne porozumienia prawne o podobnej strukturze lub funkcji, obecne lub przyszłe, mające siedzibę lub**

*aktualnych informacji* o ich beneficjentach rzeczywistych.

*utworzone* na ich terytorium *lub zarządzane na mocy ich prawa, otrzymywały, posiadały i przekazywały do rejestru odpowiednie, dokładne i aktualne informacje* o ich beneficjentach rzeczywistych, *w chwili ich utworzenia i przy każdej późniejszej zmianie.*

*Rejestr zawiera minimalne informacje pozwalające jednoznacznie określić beneficjentów rzeczywistych.*

*Wymogi przewidziane w niniejszym ustępie nie zwalniają podmiotów zobowiązanych z obowiązków zachowania należytej staranności wobec klienta, a podmioty zobowiązane nie opierają się wyłącznie na tych informacjach jako wystarczających do wypełnienia powyższych obowiązków.*

Or. en

## Poprawka 61

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*1a. W odniesieniu do funduszy powierniczych lub innych rodzajów podmiotów i porozumień prawnych o podobnej strukturze i funkcji informacje te obejmują również tożsamość powierzającego, powiernika lub powierników, protektora (w stosownych przypadkach), beneficjentów lub kategorii beneficjentów oraz wszystkich innych osób fizycznych sprawujących faktyczną kontrolę nad funduszem powierniczym. Państwa członkowskie dbają o to, aby powiernicy ujawniali podmiotom zobowiązanym swój status, jeżeli jako powiernicy nawiązują stosunki gospodarcze lub dokonują sporadycznych transakcji, których kwota przewyższa*

*pułapy określone w art. 10 lit. b), c) i d).*

Or. en

## **Poprawka 62**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie zapewniają *możliwość dostępu właściwych organów i podmiotów zobowiązanych* w odpowiednim czasie *do informacji, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.*

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie zapewniają *zamieszczenie informacji, o których mowa w ust. 1 i 1a, w rejestrze* w odpowiednim czasie *oraz w kompleksowy i zrozumiały sposób. Wszelkie zmiany w wymaganych informacjach muszą zostać bezzwłocznie, a najpóźniej w terminie 30 dni, wyraźnie wskazane w rejestrze.*

Or. en

## **Poprawka 63**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*2a. Informacje, o których mowa w ust. 1 i 1a, są w odpowiednim czasie udostępniane właściwym organom i podmiotom zobowiązanym. Państwa członkowskie mogą przyznać prawo dostępu do informacji innym stronom i ustalić zasady dostępu do rejestru.*

Or. en

## **Poprawka 64**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 2 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2b. Rejestry, o których mowa w ust. 1, są wzajemnie powiązane i dostępne dla właściwych organów i podmiotów zobowiązanych z pozostałych państw członkowskich.***

Or. en

## **Poprawka 65**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 2 c (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2c. Państwa członkowskie zorganizują w krótkim czasie konstruktywną i skuteczną współpracę międzynarodową w zakresie informacji o przedsiębiorstwach, w tym informacji na temat beneficjentów rzeczywistych.***

Or. en

## **Poprawka 66**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 30**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Artykuł 30***

***skreślony***

***1. Państwa członkowskie zapewniają otrzymywanie i posiadanie przez powierników jakiegokolwiek dobrowolnego funduszu powierniczego podlegającemu prawu tego państwa***



*odpowiednich, dokładnych i aktualnych informacji o beneficjentach rzeczywistych funduszu powierniczego. Wspomniane informacje obejmują tożsamość powierzającego, powiernika lub powierników, protektora (w stosownych przypadkach), beneficjentów lub kategorii beneficjentów oraz wszystkich innych osób fizycznych sprawujących skuteczną kontrolę nad funduszem powierniczym.*

*2. Państwa członkowskie zapewniają ujawnianie przez powierników ich statusu podmiotom zobowiązanym w przypadku, gdy powiernik nawiązuje, jako powiernik, stosunki gospodarcze lub przeprowadza sporadyczną transakcję przewyższającą progi określone w art. 10 lit. b), c) i d).*

*3. Państwa członkowskie zapewniają możliwość dostępu właściwych organów i podmiotów zobowiązanych w odpowiednim czasie do informacji, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.*

*4. Państwa członkowskie zapewniają stosowanie środków odpowiadających środkom wymienionym w ust. 1, 2 i 3 do innych rodzajów podmiotów i porozumień prawnych o strukturze i funkcji podobnej do funduszy powierniczych.*

Or. en

## **Poprawka 67**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom

*Poprawka*

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom

informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. *Jednostka* analityki finansowej *jest wyposażana w* odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. *Jednostce* analityki finansowej *zapewnia się* odpowiednie środki *finansowe i techniczne oraz zasoby ludzkie* do wykonywania swoich zadań. *Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nieuzasadnionych ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.*

Or. en

## Poprawka 68

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Państwa członkowskie zapewniają bezpośredni lub pośredni dostęp jednostki analityki finansowej w odpowiednim czasie do informacji finansowych, informacji administracyjnych i informacji od organów ścigania, które są jej potrzebne do wykonywania jej zadań. Ponadto jednostki analityki finansowej odpowiadają na wnioski o udzielenie informacji złożone przez organy ścigania w ich państwach członkowskich, chyba że istnieją przesłanki, aby zakładać, że udzielenie takich informacji miałoby negatywny wpływ na trwające dochodzenia lub analizy, lub, w wyjątkowych okolicznościach, gdy ujawnienie takich informacji byłoby wyraźnie nieproporcjonalne do uzasadnionych interesów osoby fizycznej lub prawnej lub nieistotne z punktu widzenia powodów, dla których o nie wnioskowano.

*Poprawka*

4. Państwa członkowskie zapewniają bezpośredni lub pośredni dostęp jednostki analityki finansowej w odpowiednim czasie do informacji finansowych, informacji administracyjnych i informacji od organów ścigania, które są jej potrzebne do wykonywania jej zadań. Ponadto jednostki analityki finansowej odpowiadają na wnioski o udzielenie informacji złożone przez organy ścigania w ich państwach członkowskich, chyba że istnieją przesłanki, aby zakładać, że udzielenie takich informacji miałoby negatywny wpływ na trwające dochodzenia lub analizy, lub, w wyjątkowych okolicznościach, gdy ujawnienie takich informacji byłoby wyraźnie nieproporcjonalne do uzasadnionych interesów osoby fizycznej lub prawnej lub nieistotne z punktu widzenia powodów, dla których o nie wnioskowano. *W przypadku gdy jednostka analityki finansowej*

*otrzyma taki wniosek, decyzja o przeprowadzeniu analizy lub o przekazaniu informacji wnioskującemu organowi ścigania powinna należeć do tej jednostki analityki finansowej.*

Or. en

## Poprawka 69

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 37 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników** podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.

*Poprawka*

Państwa członkowskie **dopilnowują, aby osoby fizyczne, w tym pracownicy i przedstawiciele** podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej, **byli należycie chronieni** przed narażeniem na groźby lub wrogie działania, **wrogie traktowanie lub negatywne konsekwencje. Państwa członkowskie gwarantują takim osobom bezpłatną pomoc prawną i zapewniają bezpieczne kanały komunikacji, którymi osoby mogą zgłaszać podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu.**

Or. en

## Poprawka 70

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 38 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie obejmuje ujawniania informacji właściwym organom państw

*Poprawka*

2. Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie obejmuje ujawniania informacji właściwym organom państw

członkowskich, w tym organom samorządu zawodowego, ani ujawniania do celów ścigania.

członkowskich, w tym organom samorządu zawodowego, **organom ochrony danych**, ani ujawniania do celów ścigania.

Or. en

## Poprawka 71

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 38 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy instytucjami państw członkowskich lub państw trzecich, w których obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, pod warunkiem, że należą do tej samej grupy.

*Poprawka*

3. Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy instytucjami państw członkowskich lub państw trzecich, w których obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, **w tym przepisy o ochronie danych**, pod warunkiem, że należą do tej samej grupy.

Or. en

## Poprawka 72

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 38 – ustęp 4 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy osobami określonymi w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a) i b) z państw członkowskich lub z państw trzecich, w których obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, które wykonują swoje czynności zawodowe jako pracownicy albo poza stosunkiem pracy, w ramach tej samej osoby prawnej lub sieci.

*Poprawka*

Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy osobami określonymi w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a) i b) z państw członkowskich lub z państw trzecich, w których obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, **w tym przepisy o ochronie danych**, które wykonują swoje czynności zawodowe jako pracownicy albo poza stosunkiem pracy, w ramach tej samej osoby prawnej lub sieci.

**Poprawka 73****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 38 – ustęp 4 – akapit drugi***Tekst proponowany przez Komisję*

Do celów pierwszego akapitu „sieć” oznacza większą strukturę, do której należy dana osoba, mającą wspólnego właściciela, wspólne kierownictwo oraz wspólną kontrolę przestrzegania przepisów.

*Poprawka*

Do celów pierwszego akapitu „sieć” oznacza większą strukturę, do której należy dana osoba, mającą wspólnego właściciela, wspólne kierownictwo, **standardy, metody** oraz wspólną kontrolę przestrzegania przepisów.

**Poprawka 74****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 38 – ustęp 5***Tekst proponowany przez Komisję*

5. W odniesieniu do podmiotów lub osób wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) oraz w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a) i b), w przypadkach dotyczących tego samego klienta oraz tej samej transakcji obejmującej co najmniej dwie instytucje lub osoby zakaz określony w ust. 1 niniejszego artykułu nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy odpowiednimi instytucjami lub osobami, pod warunkiem że znajdują się one w państwie członkowskim lub w państwie trzecim, w którym obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, oraz że należą one do tej samej kategorii zawodowej i podlegają obowiązkom w zakresie tajemnicy służbowej i ochrony danych osobowych.

*Poprawka*

5. W odniesieniu do podmiotów lub osób wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2) oraz w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a) i b), w przypadkach dotyczących tego samego klienta oraz tej samej transakcji obejmującej co najmniej dwie instytucje lub osoby zakaz określony w ust. 1 niniejszego artykułu nie uniemożliwia ujawniania informacji pomiędzy odpowiednimi instytucjami lub osobami, pod warunkiem że znajdują się one w państwie członkowskim lub w państwie trzecim, w którym obowiązują wymogi równoważne z wymogami określonymi w niniejszej dyrektywie, **w tym przepisy o ochronie danych**, oraz że należą one do tej samej kategorii zawodowej i podlegają obowiązkom w zakresie tajemnicy służbowej i ochrony danych osobowych.

## Poprawka 75

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 38 – ustęp 6 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6a. Osoba, której odmówiono ujawnienia informacji, ma prawo przekazać sprawę właściwemu organowi ochrony danych w odniesieniu do wszelkiej weryfikacji, skorygowania lub usunięcia jej danych osobowych lub dostępu do nich, a także prawo do wszczęcia postępowania sądowego na podstawie dyrektywy 95/46/WE.**

Or. en

## Poprawka 76

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 39 – litera a

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z wymaganych dowodów przez okres co najmniej pięciu lat od momentu zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z wymaganych dowodów przez okres co najmniej pięciu lat od momentu zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem **lub od daty dokonania sporadycznej transakcji**. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom

terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po zakończeniu stosunków gospodarczych nie przekracza dziesięciu lat;

prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po zakończeniu stosunków gospodarczych nie przekracza dziesięciu lat;

Or. en

## **Poprawka 77**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 39 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Żadne przechowywane dane osobowe nie mogą być wykorzystywane do celów innych niż cele, dla których są przechowywane, w szczególności, jeśli chodzi o jakiegokolwiek dalsze wykorzystanie do celów handlowych.***

Or. en

## **Poprawka 78**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ba) dane określające liczbę i odsetek raportów, w wyniku których podejmowane jest dalsze dochodzenie, wraz ze sprawozdaniem rocznym dla instytucji zobowiązanych opisującym szczegółowo przydatność przedstawionych raportów oraz działania podjęte w ich następstwie.***

Or. en

## Poprawka 79

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b b (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*bb) dane dotyczące liczby transgranicznych wniosków o informacje złożonych przez jednostki analityki finansowej, otrzymanych przez jednostki analityki finansowej, odrzuconych przez jednostki analityki finansowej lub wniosków, na które jednostka analityki finansowej udzieliła częściowej lub pełnej odpowiedzi.*

Or. en

## Poprawka 80

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 44 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) i e), państwa członkowskie zapewniają podejmowania przez właściwe organy niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakietów** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) i e), państwa członkowskie zapewniają podejmowanie przez właściwe organy **lub organy samorządu zawodowego** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakiety** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Or. en



## Poprawka 81

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 46 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają posiadanie przez decydentów politycznych, jednostki analityki finansowej, organy ścigania, organy nadzoru i inne właściwe organy biorące udział w przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu skutecznych mechanizmów umożliwiających im współpracę i koordynację na szczeblu krajowym w zakresie opracowywania i wdrażania polityki oraz działań mających na celu zwalczanie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają posiadanie przez decydentów politycznych, jednostki analityki finansowej, organy ścigania, organy nadzoru, **organy ochrony danych** i inne właściwe organy biorące udział w przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu skutecznych mechanizmów umożliwiających im współpracę i koordynację na szczeblu krajowym w zakresie opracowywania i wdrażania polityki oraz działań mających na celu zwalczanie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

Or. en

## Poprawka 82

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 47 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Właściwe organy dostarczają EUNB, EUNUIPPE i EUNGiPW wszelkie informacje niezbędne do wykonywania przez nie obowiązków w ramach niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

**Bez uszczerbku dla przepisów o ochronie danych** właściwe organy dostarczają EUNB, EUNUIPPE i EUNGiPW wszelkie **istotne** informacje niezbędne do wykonywania przez nie obowiązków w ramach niniejszej dyrektywy.

Or. en

## Poprawka 83

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 48 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Komisja **może udzielić** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Może** ona regularnie **organizować** spotkania z przedstawicielami jednostek analityki finansowej państw członkowskich w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.

*Poprawka*

Komisja **udziela** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Organizuje** ona regularnie spotkania z przedstawicielami jednostek analityki finansowej państw członkowskich w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.

Or. en

## **Poprawka 84**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 49 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej w jak najszerszym zakresie bez względu na to, czy jednostki te są organami administracji, organami ścigania lub organami sądowymi, czy też organami łączącymi różne funkcje.

*Poprawka*

**Bez uszczerbku dla unijnych przepisów o ochronie danych** państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej w jak najszerszym zakresie bez względu na to, czy jednostki te są organami administracji, organami ścigania lub organami sądowymi, czy też organami łączącymi różne funkcje.

Or. en

## **Poprawka 85**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 50 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają wymianę między jednostkami analityki finansowej – **spontaniczną** lub na żądanie – wszelkich informacji mogących mieć

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają wymianę między jednostkami analityki finansowej – **automatyczną** lub na żądanie – wszelkich informacji mogących mieć

znaczenie w odniesieniu do przetwarzania lub analizy informacji lub dochodzeń prowadzonych przez daną jednostkę analityki finansowej dotyczących transakcji finansowych związanych z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz osobami fizycznymi lub prawnymi zaangażowanymi w te działania. We wniosku podaje się odpowiednie fakty, informacje dodatkowe, uzasadnienia wniosku oraz sposób wykorzystania informacji będących przedmiotem wniosku.

znaczenie w odniesieniu do przetwarzania lub analizy informacji lub dochodzeń prowadzonych przez daną jednostkę analityki finansowej dotyczących transakcji finansowych związanych z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz osobami fizycznymi lub prawnymi zaangażowanymi w te działania. We wniosku podaje się odpowiednie fakty, informacje dodatkowe, uzasadnienia wniosku oraz sposób wykorzystania informacji będących przedmiotem wniosku.

Or. en

## **Poprawka 86**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 54**

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### **Artykuł 54**

***Państwa członkowskie zapewniają współpracę swoich jednostek analityki finansowej z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.***

*Poprawka*

***skreślony***

Or. en

## **Poprawka 87**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 55 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Państwa członkowskie ustanowią zasady stosowania sankcji za naruszenie przepisów krajowych przyjętych zgodnie z art. 29 i podejmą wszelkie niezbędne***

*działania dla zapewnienia ich stosowania.  
Sankcje te muszą być skuteczne,  
proporcjonalne i odstraszające.*

Or. en

## **Poprawka 88**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 56 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) oświadczenie publiczne wskazujące osoby fizyczne lub prawne oraz naturę naruszenia;

*Poprawka*

a) oświadczenie publiczne wskazujące osoby fizyczne lub prawne oraz naturę naruszenia, *jeśli po indywidualnej ocenie zostanie uznane to za konieczne i proporcjonalne;*

Or. en

## **Poprawka 89**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 56 – ustęp 2 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Do celów lit. e), jeżeli osoba prawna jest jednostką zależną jednostki dominującej, właściwym całkowitym rocznym obrotem jest całkowity roczny obrót wynikający ze *skonsolidowanego* sprawozdania *ostatecznej jednostki dominującej za poprzedni rok budżetowy.*

*Poprawka*

Do celów lit. e), jeżeli osoba prawna jest jednostką zależną jednostki dominującej, właściwym całkowitym rocznym obrotem jest całkowity roczny obrót wynikający ze sprawozdania *tej jednostki zależnej.*

Or. en

## **Poprawka 90**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 57 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych, z **wyjątkiem przypadków, w których publikacja taka poważnie zagrażałaby stabilności rynków finansowych**. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy **publikują** informację o sankcjach w sposób anonimowy.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy, **jeśli po indywidualnej ocenie zostanie uznane to za konieczne i proporcjonalne**, wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy **mogą opublikować** informację o sankcjach w sposób anonimowy.

Or. en

**Poprawka 91**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 57 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **dwóch lat** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

3. EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **jednego roku** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

## Poprawka 92

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) państwa trzecie posiadające skuteczne systemy finansowe przeciwdziałające praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu;

*Poprawka*

b) państwa trzecie ***zidentyfikowane przez wiarygodne źródła, takie jak publiczne oświadczenia FATF, wzajemna ocena, szczegółowe sprawozdania z oceny lub opublikowane sprawozdania uzupełniające, jako*** posiadające skuteczne systemy finansowe przeciwdziałające praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu;

Or. en

## Poprawka 93

### Wniosek dotyczący dyrektywy Załącznik III – punkt 2 – litera c

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze lub transakcje;

*Poprawka*

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze lub transakcje, ***bez pewnych zabezpieczeń, np. podpisów elektronicznych;***

Or. en

## UZASADNIENIE

W nowej dyrektywie dąży się do udoskonalenia aktualnych ram prawnych w celu zapobiegania przekształcaniu za pośrednictwem systemu finansowego wpływów z działalności przestępczej w legalne środki pieniężne.

Wniosek Komisji został sporządzony w następstwie przeprowadzonego przez Komisję przeglądu wdrażania obowiązującej obecnie dyrektywy, a także aby uwzględnić zmiany dokonane w niewiążących zaleceniach wydanych przez Grupę Specjalną ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy (FATF).

Według wyliczeń Międzynarodowego Funduszu Walutowego pranie pieniędzy odbywa się na wielką skalę, a jego wartość sięga 5% światowego PKB. Taka działalność przestępcza narusza integralność sektora finansowego, powoduje stratę przychodów rządów, hamuje konkurencję i negatywnie wpływa na sprawne funkcjonowanie rynków, a także utrudnia rozwój.

W celu skuteczniejszego radzenia sobie z bieżącymi wyzwaniem sprawozdawcy proponują dalsze poprawki do dokumentu Komisji.

Po pierwsze trzeba poprawić działanie rejestrów przedsiębiorstw. Identyfikacja beneficjenta rzeczywistego przedsiębiorstwa lub transakcji handlowej ma kluczowe znaczenie dla zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu. Według wniosku Komisji znajomość swoich klientów i ustalenie ostatecznego beneficjenta jest obowiązkiem przedsiębiorstwa. Obecnie przedsiębiorstwa nie mają środków ani możliwości weryfikacji beneficjentów rzeczywistych. Prowadzi to do nieproporcjonalnych obciążeń i niewspółmiernej odpowiedzialności przedsiębiorstw. Należy zatem poprawić działanie rejestrów przedsiębiorstw w państwach członkowskich i uzupełnić je o informacje dotyczące beneficjenta rzeczywistego, które pomogłyby władzom i przedsiębiorstwom zweryfikować osoby rzeczywiście czerpiące korzyści z transakcji handlowych. Wzajemne połączenie rejestrów ma zasadnicze znaczenie dla skutecznego korzystania z informacji ze względu na transgraniczny zasięg transakcji i wzajemne powiązania rynku wewnętrznego. Dlatego też rejestry powinny być wzajemnie powiązane i dostępne dla właściwych organów i podmiotów zobowiązanych. Państwa członkowskie mogą przyznać prawo dostępu do informacji innym stronom i ustalić zasady dostępu do rejestru.

Po drugie należy sprecyzować, na czym ma polegać ocena ryzyka prania pieniędzy na szczeblu UE. Sprawozdawcy opowiadają się za oceną ryzyka prania pieniędzy i finansowania terroryzmu na szczeblu UE, aby lepiej przydzielać zasoby. Należy jednak jasno stwierdzić, że ocena ryzyka obejmuje co najmniej ogólną ocenę skali prania pieniędzy, ryzyko związane z każdym odpowiednim sektorem, najbardziej powszechne metody, którymi posługują się przestępcy do prania nielegalnych wpływów, oraz zalecenia dotyczące efektywnego rozdziału zasobów. Z uwagi na stale zmieniające się otoczenie biznesowe oceny należy dokonywać okresowo, a co najmniej dwa razy w roku.

Po trzecie podejście prewencyjne powinno być ukierunkowane i proporcjonalne i nie powinno sprowadzać się do wszechstronnego systemu kontrolowania całej ludności. Oznacza to, że

walkę z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu trzeba prowadzić z pełnym poszanowaniem porządku prawnego UE, szczególnie w odniesieniu do unijnych przepisów o ochronie danych oraz ochrony praw podstawowych zapisanych w Karcie praw podstawowych UE. Problemy związane z ochroną danych powinny być uwzględniane na wszystkich szczeblach: przez podmioty zobowiązane, instytucje państw członkowskich i Unii Europejskiej. Ograniczenia prawa dostępu do informacji przez osoby, których dotyczą dane, muszą być zrównoważone skutecznymi uprawnieniami organów ochrony danych, w tym prawem pośredniego dostępu określonym w dyrektywie 95/46/WE, do badania z urzędu lub na podstawie skargi wszelkich zarzutów dotyczących problemów związanych z przetwarzaniem danych osobowych.